



C/50/14

ORIGINAL: Francés

FECHA: 29 de agosto de 2016

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

CONSEJO**Quincuagésima sesión ordinaria
Ginebra, 28 de octubre de 2016**

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

*Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye
un documento de política u orientación de la UPOV*

1. Los estados financieros de la UPOV correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2015 y el informe del Auditor Externo se transmiten al Consejo de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6.5 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV (documento UPOV/INF/4/4), que establece el requisito de que los estados financieros sean examinados y aprobados por el Consejo. Los estados financieros de 2015 figuran en el documento C/50/13. El Anexo del presente documento contiene el informe de auditoría del Auditor Externo.

2. *Se invita al Consejo a tomar nota del contenido del presente documento.*

[Sigue el Anexo]

C/50/14

ANEXO

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

EIDGENÖSSISCHE FINANZKONTROLLE
CONTRÔLE FÉDÉRAL DES FINANCES
CONTROLLO FEDERALE DELLE FINANZE
SWISS FEDERAL AUDIT OFFICE



UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)

Auditoría de los estados financieros de 2015

01.07.2016



Informe del Auditor Externo

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)

Auditoría de los estados financieros de 2015

El mandato de realizar la auditoría externa de los estados financieros de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) lo ejercen tradicionalmente miembros de la instancia suprema de control financiero del sector público del país designado. Con arreglo a esta disposición y al artículo 25 del Convenio Internacional del 2 de diciembre de 1961, revisado en 1978, y al artículo 29.6) del Acta de 1991, el Consejo de la UPOV, durante su cuadragésima quinta sesión ordinaria, celebrada el 20 de octubre de 2011 en Ginebra, renovó hasta el año 2017 inclusive el mandato del Gobierno suizo como Auditor Externo, que ejerce la Oficina Federal de Auditoría de la Confederación Suiza (OFACS).

En el Anexo II del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV se define dicho mandato. Por lo demás, las disposiciones de la misión de auditoría están estipuladas en la carta de confirmación del mandato del 13 de mayo de 2013, cuyas condiciones aceptó la UPOV en su respuesta del 28 de mayo de 2013. Los miembros de la OFACS encargados de dicho mandato ejercen su función de manera autónoma e independiente, con la asistencia de sus colaboradores.

La OFACS desempeña la labor de auditoría externa de las cuentas de la UPOV con total independencia respecto a sus funciones de órgano supremo de control financiero de la Confederación Suiza. Cuenta con un equipo de profesionales de elevada cualificación y provistos de amplia experiencia en procesos de auditoría de organizaciones internacionales.

Para más información, diríjase a:

*Sr. Eric-Serge Jeannot
Director Adjunto de la Oficina Federal de
Auditoría de la Confederación Suiza
Monbijoustrasse 45
3003 Berna
Tel: +41 (0)58 463 10 39
eric-serge.jeannot@efk.admin.ch*

*o:
Sr. Didier Monnot
Responsable de mandatos
Tel: +41 (0)58 463 10 48
didier.monnot@efk.admin.ch*

<u>Índice</u>	<u>Párrafos</u>
Resumen de la auditoría	-
Reglamentación, normas e información	1-9
Seguimiento de las recomendaciones	10
Sistema de control interno	11-12
Elaboración de los estados financieros con arreglo a las IPSAS	13-14
Auditoría de la ejecución presupuestaria de 2015	15-17
Auditoría de los estados financieros de 2015	18-45
Conclusión	46
Anexo: Dictamen de auditoría	

Berna, 1 de julio de 2016

Nº reg. 1.16122.946.00335.004
modi/dear

RESUMEN DE LA AUDITORÍA

En calidad de Auditor Externo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV), la Oficina Federal de Auditoría de la Confederación Suiza (OFACS) confirma los buenos resultados obtenidos, en conjunto, en la auditoría de los estados financieros de 2015, que se presentan de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Comoquiera que no se ha detectado ningún problema importante, la OFACS está en condiciones de emitir un dictamen de auditoría sin reservas. A pesar de que el efectivo se ha reducido en un 6%, con un exceso de gastos de más de 200.000 francos suizos debido a un incremento de estos del 20%, compensado por un aumento de los ingresos del 10%, la UPOV ha mantenido su sólida situación financiera en el ejercicio 2015.

REGLAMENTACIÓN, NORMAS E INFORMACIÓN

Reglamentación financiera y objeto de la auditoría

1. Los ejercicios financieros de la Unión se rigen por las disposiciones pertinentes de los diferentes convenios, así como por las disposiciones del Reglamento Financiero de la UPOV y de su Reglamentación Financiera,¹ de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS).
2. Se han auditado los estados financieros de la Unión al 31 de diciembre de 2015, constituidos por el estado de la situación financiera (Estado financiero I), el estado de rendimiento financiero (Estado financiero II), el estado de cambios en los activos netos (Estado financiero III), el estado de flujos de efectivo (Estado financiero IV) y el estado comparativo de importes presupuestados y reales (Estado financiero V), así como las notas sobre los estados financieros.

Normas de auditoría, información y agradecimientos

3. Las comprobaciones se llevaron a cabo con arreglo a las Normas Internacionales de Auditoría (ISA, por sus siglas en inglés),² así como de conformidad con el mandato adicional que forma parte integrante del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV.
4. En el caso de las comprobaciones por muestreo, la OFACS ha seleccionado las muestras en función de los riesgos o de la importancia relativa de los importes asentados en las partidas que fueron objeto de examen.
5. Durante las labores de auditoría, los representantes de la OFACS se entrevistaron en varias ocasiones con el Sr. Dorian Chambonnet, especialista en IPSAS del Departamento de Finanzas, y con otros miembros de dicho departamento, quienes suministraron toda la información y los documentos necesarios para el desempeño de las funciones de la OFACS.
6. La OFACS desea subrayar el excelente espíritu de colaboración y flexibilidad que ha prevalecido durante la elaboración de la auditoría. La OFACS desea, asimismo, expresar su agradecimiento por la diligencia con que todos los empleados de la UPOV facilitaron la información y los documentos que se les solicitaron.

¹ Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV adoptado por el Consejo en su trigésima segunda sesión extraordinaria, celebrada el 27 de marzo de 2015.

² Normas Internacionales de Auditoría (ISA), publicadas por el IAASB (Consejo de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento).

7. Los resultados de la auditoría se notificaron al Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto de la UPOV, durante la reunión final del 1 de julio de 2016.
8. De conformidad con el párrafo 11 del mandato adicional para la auditoría externa de las cuentas, relativo a las observaciones del Secretario General que deben incluirse en el presente informe, con fecha 15 de julio de 2016 la OFACS ha recibido por correo electrónico la confirmación de que la UPOV no había formulado ninguna otra observación.
9. El presente informe se ha redactado originalmente en francés, por lo que la OFACS se permite recordar que es la versión escrita en ese idioma la que da fe.

SEGUIMIENTO DE LAS RECOMENDACIONES

10. No fue necesario comprobar el seguimiento de las recomendaciones, puesto que no quedaban recomendaciones en vigor de ejercicios anteriores.

SISTEMA DE CONTROL INTERNO

El sistema de control interno se basa en el de los servicios administrativos de la OMPI

11. Los servicios administrativos de la OMPI se encargan de la contabilidad de la UPOV en virtud del acuerdo específico que mantienen ambas organizaciones. Así pues, tanto la existencia como la calidad del sistema de control interno de la UPOV dependen de lo que se haya establecido en los servicios administrativos de la OMPI. La OFACS ha consultado los diagramas y las descripciones de procesos relativos a los ingresos y los gastos generales. Los procedimientos operativos se han adaptado a la utilización del programa informático integrado de contabilidad AIMS HR. Sobre la base de las informaciones obtenidas y del análisis de los documentos, la OFACS considera que el sistema de control interno existente permite a la UPOV elaborar sus estados financieros sin discrepancias significativas. No obstante, la OFACS debe señalar que aún no se ha llevado a cabo la actualización de las normas del sistema de control interno de la OMPI.
12. En lo que atañe a las relaciones bancarias y a los desembolsos, se aplica el principio de firma colectiva a dos. En todas las cuentas bancarias, así como en otras autorizaciones de pagos, los pertinentes derechos de firma se encuentran actualizados.

ELABORACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS CON ARREGLO A LAS IPSAS

Los estados financieros de 2015 se presentan de conformidad con las IPSAS

13. Los estados financieros de la UPOV del ejercicio 2015 se han elaborado con arreglo a las IPSAS. Los puntos fundamentales para su elaboración se detallan en la guía de aplicación de la política general de la OMPI en materia de IPSAS (*Policy Guidance Manual For International Public Sector Accounting Standards*, versión de 2014). Aunque la OMPI no ha actualizado este manual desde 2014, la OFACS ha sido informada de que tiene intención de actualizarlo en el transcurso del verano de 2016.

14. La OFACS ha tomado nota de que la UPOV está analizando las posibles repercusiones de la introducción de las nuevas IPSAS³ que se aplicarán a partir del 1 de enero de 2017.

AUDITORÍA DE LA EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA DE 2015

El ejercicio 2015 presenta un exceso de gastos

15. El presupuesto del bienio 2014-2015, aprobado por el Consejo en su cuadragésima séptima sesión ordinaria, celebrada el 24 de octubre de 2013, contemplaba un equilibrio de los ingresos y los gastos para el ejercicio 2015. Antes de introducir los ajustes correspondientes a la tramitación de los fondos fiduciarios, el ejercicio objeto de examen arroja un exceso de gastos de 108.000 francos suizos. En el cuadro siguiente se resume la comparación entre el presupuesto y las cuentas del ejercicio 2015:

	<i>Presupuesto (CHF)</i>	<i>Cuentas (CHF)</i>	<i>Diferencia entre las cuentas y el presupuesto (CHF y %)</i>	
Ingresos en 2015	-3.397.000	-3.409.000	12.000	-0,35%
Gastos en 2015	3.397.000	3.517.000	-120.000	-3,53%
Resultado de 2015 (pérdidas)	0	108.000	-108.000	

Cuadro 1: Comparación entre el presupuesto para 2015 y las cuentas del ejercicio

16. No obstante, cabe señalar que el resultado del bienio 2014-2015 ha sido equilibrado. Las cuentas acumuladas de 2014-2015 presentan unos beneficios de 1.000 francos suizos antes de introducir los ajustes con arreglo a las IPSAS.

	<i>Presupuesto (CHF)</i>	<i>Cuentas (CHF)</i>	<i>Diferencia entre las cuentas y el presupuesto (CHF y %)</i>	
Ingresos en 2014-2015	-6.794.000	-6.793.000	-1.000	0,01%
Gastos en 2014-2015	6.794.000	6.792.000	2.000	0,03%
Resultado de 2014-2015 (beneficios)	0	-1.000	1.000	

Cuadro 2: Comparación entre el presupuesto para 2014-2015 y las cuentas del bienio

17. La OFACS no proporcionará aquí explicaciones sobre la ejecución del presupuesto y se remite a los correspondientes comentarios del Secretario General, que figuran en un apartado específico del Informe de gestión financiera del ejercicio 2015. Las principales diferencias de las partidas contables entre las cifras presupuestadas y las cifras reales del ejercicio corresponden al estado financiero V (estado comparativo entre el presupuesto para 2015 y las cuentas cerradas al 31 de diciembre de 2015). En un cuadro similar se muestran las cifras relativas al bienio 2014-2015.

³ Se trata de las nuevas normas IPSAS 34, 35, 36, 37 y 38, que son aplicables a los estados financieros anuales de los ejercicios que comiencen a partir del 1 de enero de 2017.

AUDITORÍA DE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE 2015

La UPOV mantiene una sólida situación financiera

18. En el cuadro que figura a continuación se comparan algunas de las cifras principales de los balances de 2015 y 2014. Las diferencias entre los importes de los dos ejercicios no merecen ninguna observación en particular por parte de la OFACS en este apartado. Las posiciones importantes de las cuentas de 2015 se comentan en los párrafos siguientes del presente informe.

Referencia	Importes en francos suizos		
	2015	2014	Diferencia entre 2015 y 2014
Balance general	4.698.511	4.814.936	-116.425
Efectivo	4.503.112	4.790.460	-287.348
Otros activos	195.399	24.476	170.923
Fondos extranjeros	1.676.169	1.650.633	25.536
Provisiones para prestaciones a los empleados	1.358.508	1.300.232	58.276
Fondo de reserva	1.050.816	1.322.393	-271.577
Fondo para proyectos especiales	69.673	0	69.673
Fondo de operaciones	543.345	541.678	1.667

Cuadro 3: Datos clave de 2015 en comparación con los de 2014

Disminución del efectivo al cierre del ejercicio 2015

19. En la "confirmación de las transacciones comerciales" emitida por la UBS con fecha 19 de enero de 2016 se acredita el efectivo del que disponía la UPOV en las tres cuentas bancarias que posee. Los saldos existentes al 31 de diciembre de 2015 arrojaban, en conjunto, una suma cercana a los 542.000 francos suizos. Dado que el saldo del balance de apertura del ejercicio 2015 superaba los 829.000 francos suizos, el efectivo depositado en esa entidad ha experimentado una disminución de más de 287.000 francos suizos en el transcurso del ejercicio. Los saldos de los dos fondos financiados por el Japón (FIT/JPN) y los Países Bajos (FIT/NLD) son notablemente inferiores a los del ejercicio 2014, habiéndose reducido en alrededor de 141.000 y 186.000 francos suizos, respectivamente, durante el ejercicio 2015. Las cantidades disponibles en la actualidad son de aproximadamente 101.000 francos suizos en el fondo del Japón y 52.000 francos suizos en el de los Países Bajos. El depósito ordinario que la UPOV mantiene en la UBS ha aumentado en 39.000 francos suizos.
20. La Administración Federal de Finanzas (AFF) tenía intención de cancelar, antes de que finalizara el año 2015, todas sus relaciones comerciales con los clientes ajenos a la Confederación Suiza. Finalmente, la AFF ha pospuesto unos meses la salida de dichos clientes, de modo que la UPOV ha mantenido su cuenta en esta entidad. Al cierre del ejercicio 2015, sus fondos sobrepasaban los 3.961.600 francos suizos, un importe muy semejante al que se registró al cierre del ejercicio 2014. La diferencia de cerca de 500 francos suizos corresponde al abono de los intereses en la cuenta, que se produjo en el mes de enero de 2015. Desde esa fecha, la AFF ha dejado de remunerar los depósitos en efectivo que posee a nombre de terceros.
21. El fondo de operaciones de la UPOV asciende a 543.345 francos suizos y forma parte del activo líquido que se presenta en la nota 3 sobre los estados financieros de 2015. El incremento de su saldo en 1.667 francos suizos proviene de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual, que pasó a ser miembro de la Unión en julio de 2014. Los fondos no sujetos a restricciones ascienden a unos 3,80 millones de francos suizos, un valor similar al del ejercicio anterior.
22. Las comprobaciones por muestreo de los movimientos contables relacionados con el activo líquido no han revelado errores y confirman la regularidad de las operaciones.

Las contribuciones pendientes de pago se han duplicado en 2015

23. La UPOV mantiene, con los miembros indicados a continuación, cuentas por cobrar por un total de 46.444 francos suizos; esta suma prácticamente se ha duplicado de 2014 a 2015, ya que al 31 de diciembre de 2014 era de 23.446 francos suizos.

Miembro	31/12/2015
Belarús	10.728
Brasil	13.410
Panamá	850
Ucrania	21.456
Importe total por cobrar	46.444

Cuadro 4: Contribuciones pendientes de pago al cierre del ejercicio 2015

24. En 2015, las contribuciones de los Estados miembros alcanzaron los 3.344.506 francos suizos, lo que supone un aumento de los ingresos contabilizados de 10.728 francos suizos en comparación con 2014. Este aumento corresponde a la contribución de 2015 de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual, que pasó a ser miembro de la Unión en julio de 2014. La comprobación efectuada permite confirmar la exactitud y la integridad de los ingresos.
25. Las contribuciones percibidas por anticipado se aproximan a 245.000 francos suizos y proceden de los miembros siguientes:

Miembro	CHF	Miembro	CHF
Argentina	26.820,00	ex República Yugoslava de Macedonia	10.728,00
Australia	53.641,00	México (2016)	40.231,00
Bulgaria	10.728,00	México (después de 2016)	40.878,00
Colombia	10.728,00	OAPI	87,00
Costa Rica	10.728,00	República Dominicana	2.712,00
Ecuador	25,00	Uzbekistán	10.728,00
Eslovaquia	26.800,00	Total de anticipos	244.834,00

Cuadro 5: Contribuciones de los miembros abonadas por adelantado

Las transacciones entre organizaciones se realizan a través de cuentas de enlace

26. Las transacciones financieras entre la OMPI y la UPOV, respectivamente, y los FITSU (fondos voluntarios) se llevan a cabo mediante cuentas de enlace. Las comprobaciones por muestreo de las transferencias de fondos entre las organizaciones no han revelado errores. Los saldos contables entre las organizaciones coinciden con los saldos registrados en los balances de la OMPI, la UPOV y los FITSU. Al cierre de las cuentas de 2015, los saldos que constan en el pasivo del balance de la UPOV ascendían en conjunto a más de 1.213 millones de francos suizos. Al cierre del ejercicio 2014, este importe era de 931.000 francos suizos. Tal como se ha comprobado, la variación de estos saldos está justificada.

Prestaciones a los empleados: provisiones calculadas de conformidad con las IPSAS

27. Las provisiones asignadas a las prestaciones a los empleados se han incrementado en más de 58.000 francos suizos en el transcurso de 2015, y al cierre del ejercicio superaban los 1.358 millones de francos suizos (frente a 1,3 millones al cierre del ejercicio 2014). La comprobación por muestreo de las variaciones que han experimentado estas provisiones de 2014 a 2015 ha resultado satisfactoria. En el cuadro siguiente se presentan, de conformidad con las IPSAS, los importes correspondientes.

Employee Benefits Current		2015	2014	Diferencia en CHF y en %	
39300	Provision ASHI Liab Current	-124.957,00	-88.878,00	-36.079,00	40,59%
39350	Provision repatr benef current	-20.555,00	-19.868,00	-687,00	3,46%
39400	Prov Accrued Leave F/T Current	-18.248,72	-34.961,81	16.713,09	-47,80%
39410	Prov for accrued leave S/T cur	-441,33	-3.437,59	2.996,26	-87,16%
39700	Provision for Education Grants	-2.368,80	-15.329,20	12.960,40	-84,55%
39710	Provision for unpaid home leav	-5.518,40	-4.635,20	-883,20	19,05%
39720	Prov for unpaid overtime F/T	-6.297,06	-7.680,03	1.382,97	-18,01%
39730	Prov. for unpaid overt.	0,00	-249,04	249,04	-100,00%
Total Employee Benefits Current		-178.386,31	-175.038,87	-3.596,48	2,05%

Employee Benefits Non Current		2015	2014	Diferencia en CHF y en %	
39000	Provision Separation ASHI	0,00	0,00	0,00	
39301	Provision ASHI Liab Non-Curr	-945.062,00	-924.752,00	-20.310,00	2,20%
39351	Provision repatr benef non-curr	-131.290,00	-105.317,00	-25.973,00	24,66%
39401	Prov Accrued Leave Non-Current	-103.770,25	-95.123,81	-8.646,44	9,09%
Total Employee Benefits Non Current		-1.180.122,25	-1.125.192,81	-54.929,44	4,88%
Employees Benefits		-1.358.508,56	-1.300.231,68	-58.525,92	4,50%

Cuadro 6: Provisiones para prestaciones a los empleados

28. La evaluación de las provisiones de la mayor parte de las cuentas se basa en el estudio actuarial elaborado por la empresa especializada Mercer (Suiza) S.A. Este consultor externo ha validado su valoración en el documento "Consolidated Total for All Plans", de fecha 13 de junio de 2016. Tras haber examinado el estudio actuarial, la OFACS puede dar por válidas sus estimaciones.
29. Las provisiones asignadas a días de vacaciones acumulados, vacaciones en el país de origen y horas extraordinarias y acumuladas se determinaron en función de los derechos efectivos de los empleados de la UPOV al 31 de diciembre de 2015. Los importes de las provisiones se corresponden con los saldos pertinentes de las partidas y con los derechos de los empleados.
30. Cabe señalar aquí que actualmente se está elaborando una revisión de la norma IPSAS 25. El Consejo de las IPSAS publicó en enero de 2016 un proyecto (*exposure draft 59*), sobre el cual pueden formularse comentarios. En dicho proyecto se contempla la supresión del método de la "banda de fluctuación", que es el que emplea la UPOV en la actualidad. Cuando se utiliza este método, las diferencias actuariales no quedan reflejadas inmediatamente en la contabilidad y se amortizan de manera diferida. Aunque aún no se conoce la fecha de entrada en vigor de la nueva norma, es probable que sea el 1 de enero de 2019 o de 2020. La UPOV deberá entonces aplicarla con carácter retroactivo al ejercicio precedente, es decir, al ejercicio 2018 en el caso más temprano. La supresión del método de la "banda de fluctuación" podría dar lugar a un aumento de la volatilidad de determinadas partidas contables.

La Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU) constituye un riesgo potencial para los estados financieros de la UPOV

31. Como ha venido señalando desde que la UPOV adoptó las IPSAS, la OFACS considera que los estados financieros de la organización están expuestos a un riesgo potencial mientras la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU) no pueda facilitar a sus organizaciones afiliadas un cálculo de las obligaciones relativas a las prestaciones de previsión social de conformidad con la norma IPSAS 25.⁴
32. No obstante, habida cuenta de que esta situación no depende únicamente de la UPOV, la OFACS estima que no es necesario por el momento expresar una reserva o hacer una mención específica al respecto en su dictamen de auditoría de los estados financieros de 2015.

⁴ Los argumentos en los que se sustenta esta consideración se desarrollan detalladamente en los informes de los ejercicios 2012 y 2013.

Reducción de los activos netos en 2015

33. En las cuentas de 2015 figuraban unos activos netos de 1.664 millones de francos suizos al cierre del ejercicio, lo que supone una reducción aproximada de 200.000 francos suizos con respecto al ejercicio anterior. A continuación se expone el total de activos netos, cuyo cálculo recoge el exceso de gastos del ejercicio contable 2015:

Tipo de fondo	CHF
Fondo de reserva	1.050.816
Fondo para proyectos especiales	69.673
Fondo de operaciones	543.345
Total de activos netos al 31/12/2015	1.663.834

Cuadro 7: Activos netos al 31 de diciembre de 2015

34. El Consejo de la UPOV decidió crear un fondo especial (Cuenta de proyectos) para financiar proyectos extrapresupuestarios.⁵ Asimismo, decidió transferir a esa cuenta el importe del fondo de reserva que supere el 15% de los ingresos totales para el bienio 2012-2013 (aproximadamente 184.000 francos suizos). Posteriormente, el Consejo aprobó la utilización del fondo para proyectos especiales con fines de formación.⁶ Ambas decisiones se aplicaron en 2015 y los gastos de formación se contabilizaron en ese fondo especial, cuyo saldo ascendía a alrededor de 70.000 francos suizos al 31 de diciembre de 2015.
35. La OFACS ha corroborado la conformidad de las reservas de la UPOV con el artículo 4.6 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV, en el que se establece que: *“La utilización, para fines distintos de la cobertura de déficit, del fondo de reserva, deberá ser decidida por el Consejo. Si, tras el cierre del ejercicio económico, el importe del fondo de reserva supera el 15 por ciento de los ingresos totales del ejercicio económico, se reintegrará el excedente a los miembros de la UPOV a menos que el Consejo decida otra cosa. Los miembros de la UPOV podrán solicitar que el reintegro que les corresponde se deposite en la cuenta especial o fondo fiduciario que ellos indiquen”*. Como se observa en el cuadro siguiente, el importe del fondo de reserva sobrepasa ligeramente el 15% (+0,47%) de los ingresos contabilizados en el bienio 2014-2015 (6.793 millones de francos suizos). Cabe destacar que en el cálculo del fondo de reserva no se incluye el saldo del fondo para proyectos especiales.

TOPE DE RESERVAS al cierre del bienio 2014-2015	CHF	%
Saldo de cierre de las reservas de 2015	1.050.816	15,47%
Ingresos del bienio 2014-2015 (ejecución presupuestaria)	6.793.000	100,00%
Tope de reservas en porcentaje de los ingresos del bienio (15%)	1.018.950	15,00%
Fondo de reserva por encima del 15%	31.866	0,47%

Cuadro 8: Tope de reservas al cierre del ejercicio 2015

36. La OFACS se permite señalar que la volatilidad del resultado anual ha aumentado tras la introducción de las IPSAS, debido principalmente a los asientos de cierre relativos a las prestaciones a los empleados. Por ello, el Consejo debe ser consciente del riesgo de que en el futuro vuelva a producirse un rebasamiento del gasto como en este ejercicio.

Los gastos y los ingresos de la UPOV se han incrementado significativamente en 2015

37. En el cuadro que figura a continuación se comparan las partidas principales de las cuentas de gestión de los ejercicios 2015 y 2014.

⁵ Decisión adoptada en la trigésima primera sesión extraordinaria del Consejo, celebrada el 11 de abril de 2014.

⁶ Decisión adoptada en su cuadragésima octava sesión ordinaria, celebrada el 16 de octubre de 2014 (documento C/48/19).

Referencia	31/12/2015	31/12/2014	Diferencia entre 2015 y 2014 (CHF y %)	
Gastos de personal	2.200.249	2.134.016	66.233	3,01%
Misiones y becas	583.816	413.738	170.078	41,11%
Servicios contractuales	671.540	217.362	454.178	208,95%
Gastos de funcionamiento	621.873	621.611	262	0,04%
Equipo y suministros	43	10.250	-10.207	-99,58%
Total de gastos	4.077.521	3.396.977	680.544	20,03%
Contribuciones de los miembros	-3.344.506	-3.333.778	10.728	-0,32%
Contribuciones voluntarias	-518.886	-147.764	371.122	-251,16%
Otros ingresos	-12.226	-33.544	-21.318	63,55%
Total de ingresos	-3.875.618	-3.515.087	360.531	-10,26%

Cuadro 9: Datos clave de 2015 en comparación con los de 2014

38. En el ejercicio 2015, los gastos superaron los 4,077 millones de francos suizos, lo que representa un aumento de 681.000 francos suizos respecto a los 3,4 millones de francos suizos de gastos contabilizados en el ejercicio 2014. El mayor incremento corresponde a los servicios contractuales, con un importe superior a 671.000 francos suizos (es decir, 454.000 más que en 2014). Este incremento se debe a los gastos con cargo a los fondos fiduciarios y a los gastos de personal temporal en relación con una baja por maternidad.
39. La OFACS ha efectuado diversas comprobaciones por muestreo de las cuentas de gastos del ejercicio contable 2015. Dichas comprobaciones se han llevado a cabo a partir de los justificantes contables originales, y se ha aplicado el principio de importancia relativa de los elementos de costo. Los detallados exámenes efectuados no han revelado errores.
40. Los gastos de personal han experimentado un incremento aproximado de 66.000 francos suizos, superando, en conjunto, los 2,2 millones de francos suizos en el ejercicio 2015.

Aumento de las contribuciones voluntarias en 2015

41. Los ingresos presupuestarios contabilizados por la Unión en 2015 ascendieron a 3.409.000 francos suizos. Los ingresos presupuestados eran de 3.397.000 francos suizos. Las contribuciones facturadas en 2015 alcanzaron los 3.344.506 francos suizos, lo que equivale al 86,6% de los ingresos totales de dicho ejercicio.
42. Los ingresos procedentes de las contribuciones voluntarias ascendieron aproximadamente a 519.000 francos suizos, una cifra muy superior (371.000 francos suizos más) a los cerca de 148.000 francos suizos alcanzados en el ejercicio 2014. Los demás ingresos registrados en el ejercicio contable 2015 han sido relativamente escasos. Los derivados del efectivo fueron inferiores a 500 francos suizos, y el resto de los ingresos ascendieron en conjunto a 11.700 francos suizos.

Información relativa a las operaciones entre entidades relacionadas

43. La nota 9 sobre los estados financieros se refiere a las entidades relacionadas con la UPOV.

	2015		2014	
	Número de personas (promedio)	Remuneración global (CHF)	Número de personas (promedio)	Remuneración global (CHF)
Personal directivo	5,00	1.121.421	5,00	1.167.022

Cuadro 10: Personal clave de la UPOV

44. Al ser esta presentación posterior a la introducción de las IPSAS, en el cuadro relativo a las entidades relacionadas figuran las cinco personas que integran el personal clave de la UPOV, todas ellas comprendidas en la única partida correspondiente a "personal directivo". Como se indica en la nota 9 sobre los estados financieros, el Director General de la OMPI ha declinado

recibir remuneración alguna como Secretario General de la UPOV y, por consiguiente, no está incluido en esta presentación. No obstante, la OFACS se permite recordar que, aunque en el párrafo 34.a) de la norma IPSAS 20 se establece explícitamente la necesidad de hacer distinción entre las personas que están al mando de la organización⁷ y los miembros pertinentes del personal clave de las entidades relacionadas, esa distinción no consta en la presentación actual.

45. La OFACS consigna aquí la voluntad de la UPOV y hace constar que esta práctica no se atiene plenamente a la norma IPSAS 20. Si bien no se trata de un hecho suficientemente grave como para modificar el dictamen de auditoría, es deber de la OFACS, en calidad de Auditor Externo, poner esta cuestión en conocimiento de los miembros.

CONCLUSIÓN

46. Tras finalizar la tarea encomendada, la OFACS está en condiciones de emitir el dictamen de auditoría adjunto al presente informe, elaborado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5 del Mandato de la auditoría externa.

OFICINA FEDERAL DE AUDITORÍA
DE LA CONFEDERACIÓN SUIZA
(Auditor Externo)

Eric-Serge Jeannet
Director Adjunto

Didier Monnot
Responsable de mandatos

Anexo:

- Dictamen de auditoría

⁷ El Secretario General y el Secretario General Adjunto.

Anexo al documento 1.16122.946.00335.004

DICTAMEN DE AUDITORÍA DEL AUDITOR EXTERNO

Hemos revisado los estados financieros de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) al 31 de diciembre de 2015, constituidos por el estado de la situación financiera (Estado financiero I), el estado de rendimiento financiero, (Estado financiero II), el estado de cambios en los activos netos (Estado financiero III), el estado de flujos de efectivo (Estado financiero IV) y el estado comparativo de importes presupuestados y reales (Estado financiero V), así como las notas sobre los estados financieros.

Responsabilidad de la Administración de la UPOV en relación con los estados financieros

La Administración debe elaborar y presentar una versión fidedigna de los estados financieros conforme a lo estipulado en las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) y en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV. Además, la Administración tiene la responsabilidad de crear el sistema de control interno que considere necesario con miras a elaborar estados financieros sin discrepancias significativas, ya sean debidas a fraudes o a errores.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad consiste en emitir un dictamen sobre los estados financieros de la UPOV basado en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo la auditoría con arreglo a las Normas Internacionales de Auditoría publicadas por el IAASB (Consejo de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento). Estas normas exigen que adoptemos una actitud ética y planifiquemos y efectuemos la auditoría de tal manera que se garantice razonablemente que los estados financieros no adolecen de errores graves. La auditoría consiste en aplicar procedimientos que permitan recabar pruebas que justifiquen los importes y los datos que figuran en los estados financieros. El auditor elige los procedimientos aplicables y evalúa los riesgos engendrados por discrepancias significativas en los estados financieros, ya sean debidas a fraudes o a errores. En el marco de la auditoría, el auditor tiene en cuenta el control interno de los estados financieros vigente en la entidad de la que se trate a fin de elegir procedimientos de auditoría adaptados al caso, no de emitir un dictamen sobre la eficacia del control interno de dicha entidad. La auditoría también consiste en valorar la pertinencia de los métodos contables aplicados y el carácter razonable de las estimaciones contables de la Administración, así como en evaluar la presentación general de los estados financieros. Estimamos que las pruebas obtenidas constituyen fundamentos suficientes y adecuados para el dictamen que emitimos.

Dictamen

En nuestra opinión, los estados financieros dan cuenta fidedigna, en todos los aspectos principales, de la situación financiera existente en la UPOV al 31 de diciembre de 2015, así como del rendimiento financiero y los flujos de efectivo correspondientes al ejercicio concluido en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) y con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV. En virtud de lo dispuesto en el Mandato de Auditoría Externa, que figura en el Anexo II del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV, también hemos redactado un informe detallado sobre el examen de los estados financieros de la UPOV, de fecha 1 de julio de 2016.

Berna, 1 de julio de 2016

OFICINA FEDERAL DE AUDITORÍA
DE LA CONFEDERACIÓN SUIZA⁸
(Auditor Externo)

Eric-Serge Jeannet
Director Adjunto

Didier Monnot
Responsable de mandatos

⁸ Dirección postal: Monbijoustrasse 45, CH-3003 Berna